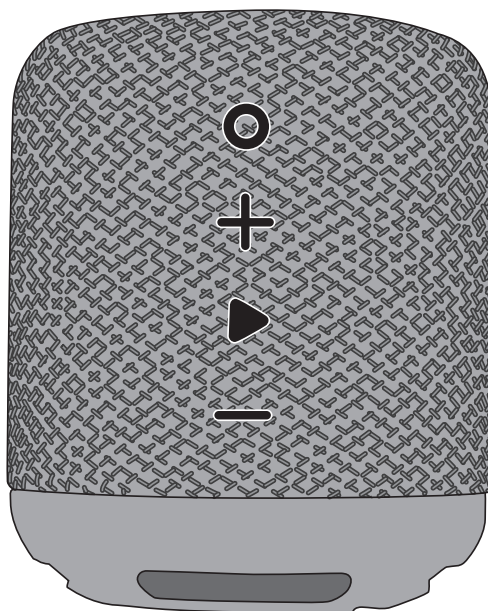




Wireless Speaker

Trådlös högtalare · Trådløs høyttaler
Langaton kaiutin · Kabelloser Lautsprecher



Art.no.	Model		
38-8863-1	Shale	English	3
38-8863-2	Shale	Svenska	9
38-8863-3	Shale	Norsk	15
		Suomi	21
		Deutsch	27

Wireless Speaker

Art. no 38-8863-1, -2, -3 Model Shale/MS02

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

- Do not place the speaker in direct sunlight or near naked flames such as wood burning stoves or lit candles.
- Never subject the speaker to high temperatures, damp or dusty environments, heavy vibrations or impacts.
- Protect your hearing. Listening on high volume for prolonged periods can lead to permanent hearing loss.
- The speaker must only be repaired by qualified service technicians.

Care and maintenance

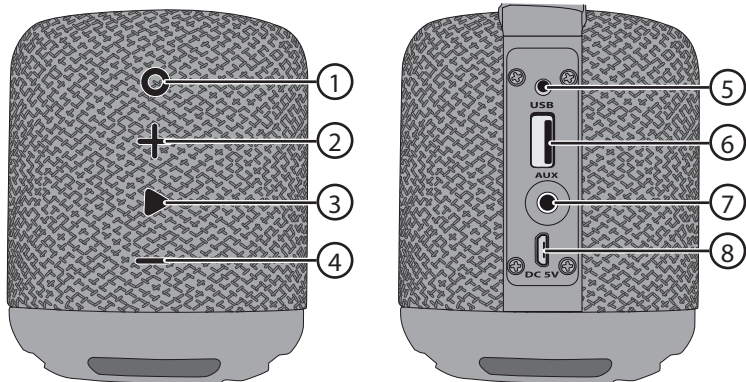
- The speaker is resistant to water and moisture so you can leave it outdoors.
- Clean the speaker using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Buttons and functions

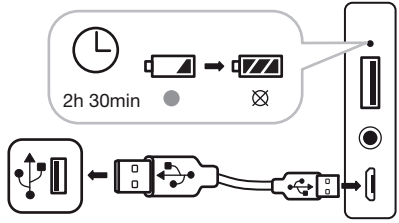


1. [○] On/off: Hold in for 2 seconds to turn the speaker on/off. Press to switch between the following modes: USB, AUX, Bluetooth (a USB memory stick or a 3.5 mm cable must be connected in order to be able to switch between modes)
2. [+] Press to raise the volume, hold for 2 seconds to change tracks in the playlist.
3. [▶] Play/pause: TWS (true wireless stereo) connection, managing calls
4. [-] Press to lower the volume, hold in for 2 seconds to change tracks in the playlist.
5. LED indicator for charging status, Bluetooth connection and play/pause.
6. USB connection for USB flash drive with audio files
7. AUX-IN: 3.5 mm connection for external devices (3.5 mm cable sold separately)
8. Micro-USB port for the included charger cable

Instructions for use

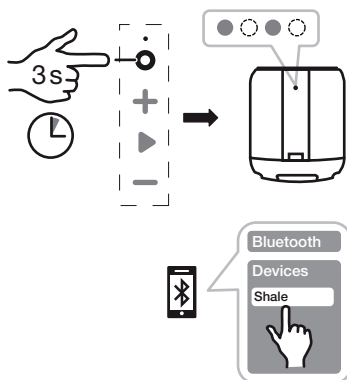
Charging

1. Connect the included charger cable to the Micro-USB port and to a USB charger or computer.
2. The LED indicator shines a steady red when charging is in progress. The indicator will turn off once the battery is fully charged.
3. When the LED indicator flashes red and the speaker emits a signal, this means that the battery is low and needs to be charged.



Connecting an external Bluetooth device

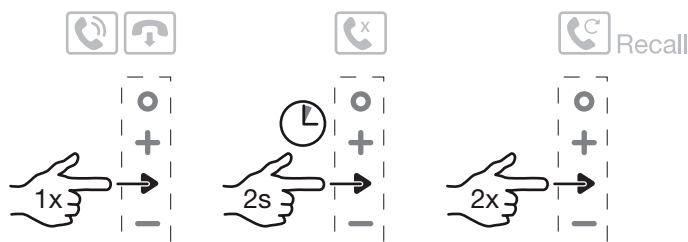
1. Press and hold in [O] for three seconds.
The speaker will emit a short audible signal and the LED indicator will flash blue.
2. Activate Bluetooth on the device to be paired with the speaker.
3. Select “**Shale**” when the device appears in the Bluetooth list. The speaker will emit an audible signal and the LED indicator will shine a steady blue once contact has been established.
4. Start playback on your device.
5. Playback can be controlled from your device and the speaker according to the instructions in the *Buttons and functions* section.



- If you have connected a mobile phone to the speaker via Bluetooth and receive a call whilst you are listening to music, the music will be switched off automatically and the call will be played through the speaker. Once the call has ended, music playback will be resumed (if your phone settings enable this).
- The speaker will automatically connect to the device it was connected to last (provided that the speaker is on and that Bluetooth mode is activated on your device).
- If you want to connect to another Bluetooth device, first turn off Bluetooth mode on the current device, activate Bluetooth on the other device and follow steps 1–4 above.

Call management

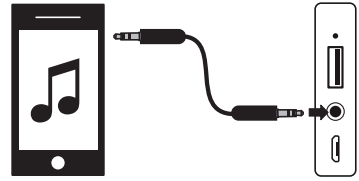
If you receive a call whilst your phone is connected to the speaker via Bluetooth:



- Press [▶] once to answer a call.
- Press [▶] once to end the call.
- Use [-] or [+] to adjust the volume on the call.
- Hold in [▶] for 2 seconds to reject the call.
- Press [▶] twice in quick succession to redial the last number called.

Connecting an external device via the AUX-IN socket

1. Plug a 3.5 mm audio cable (sold separately) into the socket on the speaker and connect the other end to your device.
2. Bluetooth turns off automatically. Press [O] to switch between the following modes: USB, AUX, Bluetooth.
3. Start playback on your external device.
4. Adjust the volume level on the speaker or on your external device.

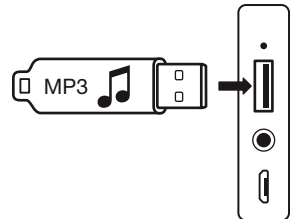
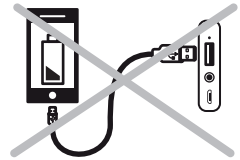


i You cannot change tracks using the buttons on the speaker once the external device is connected through AUX-IN.

Playing files from a USB flash drive

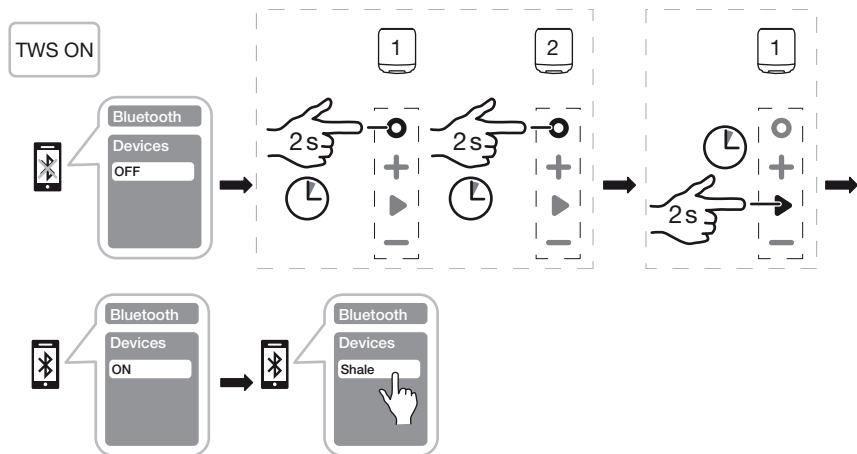
△ Note: The USB port is not intended for charging your mobile phone.

1. Connect a flash drive with an audio track to the USB port of the speaker.
2. If the speaker is switched on, Bluetooth will switch off and playback will start automatically from the flash drive. Press [O] to switch between the following modes: USB, AUX, Bluetooth.
3. Control playback as described in the *Buttons and functions* section.
4. Compatible formats mp3.



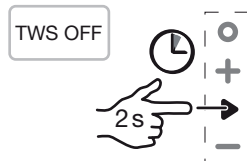
Pairing the speakers in “TWS” mode (True Wireless Stereo)

△ **Note:** TWS will only function in Bluetooth mode. The speakers must be of the same model



1. Ensure that both speakers are of the same model and that Bluetooth is inactivated on the external device.
2. Check that both speakers are on and that the LED indicators flash blue.
3. Press and hold in [▶] on one of the speakers until a signal is emitted.
The speaker will try to connect with the other speaker.
4. The speaker emits a signal and the LED indicator shines steadily on one speaker and flashes on the other. The speakers are connected to each other and are waiting to be paired via Bluetooth to an external device.
5. Connect the speakers to the device according to the section *Connecting an external Bluetooth device*.

In order to cancel the stereo mode press and hold in [▶] for approx. 2 seconds on one of the speakers until the speakers emit a signal.



Specifications

Connections

Bluetooth	
ID	Shale
Output power	4 dB
Frequency response	2402–2480 MHz
Range	Approx. 10 m

- AUX** 3.5 mm audio jack
- USB** USB flash drive. Supports mp3.

Other

Built-in battery	1800 mAh lithium, 3.7 V
Charging time	Approx. 2.5 hours
Playback time	Approx. 12 hours
IP rating	IPX4
Speaker	5 W, 4 Ω
Dimensions	Diam: 80 mm, height: 97 mm
Weight	355 g

Trådlös högtalare

Art.nr 38-8863-1, -2, -3 Modell Shale/MS02

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Placera inte högtalaren i ihållande solljus eller i närheten av öppen eld, som vedspis/kamin eller levande ljus.
- Utsätt aldrig högtalaren för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer eller stötar.
- Skydda din hörsel. Lyssning med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador.
- Högtalaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.

Skötsel och underhåll

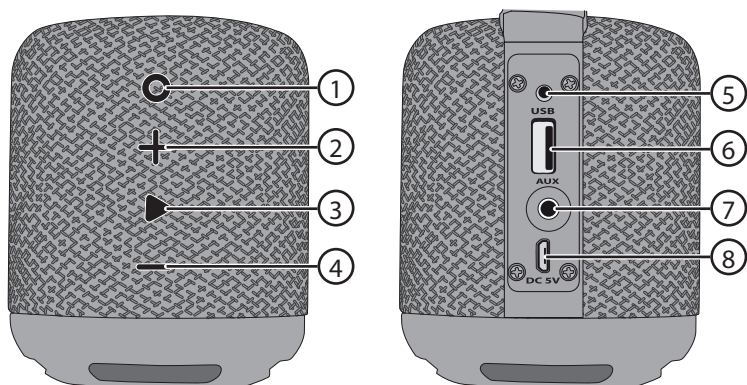
- Högtalaren tål vatten och fukt, du kan ha den ute i alla väder.
- Rengör högtalaren med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Knappar och funktioner

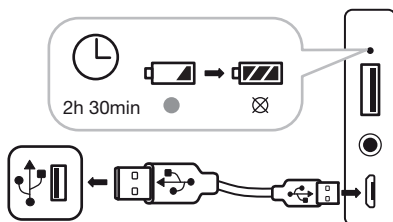


1. [O] På/av: Håll in 2 sek för att slå på/av högtalaren. Tryck för att växla mellan lägena: USB, AUX, Bluetooth (USB-minne eller 3,5 mm kabel måste vara ansluten för att man ska kunna växla läge)
2. [+] Tryck för att höja volymen, håll in 2 sek för att byta spår i spellistan
3. [▶] Play/paus: TWS (trådlös stereokoppling), samtalsstyrning
4. [-] Tryck för att sänka volymen, håll in 2 sek för att byta spår i spellistan
5. LED-indikator indikerar vid laddning, Bluetooth anslutning och vid play/paus
6. USB-Anslutning för USB-minne med ljudfiler
7. AUX IN: 3,5 mm-anslutning för externa enheter (3,5 mm kabel säljs separat)
8. Micro-USB-anslutning för medföljande laddkabel

Användning

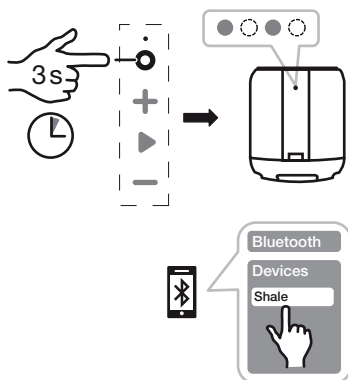
Laddning

1. Anslut medföljande laddkabel till Micro-USB-anslutningen och till valfri USB-laddare eller dator.
2. LED-indikatorn lyser med fast rött sken när laddning pågår. När batteriet är fulladdat släcks indikatorn.
3. När LED-indikatorn blinkar rött och högtalaren ljuder är batteriet lågt och behöver laddas.



Anslutning av extern enhet via Bluetooth

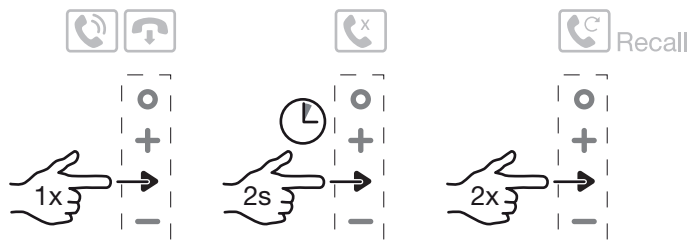
1. Tryck och håll in [O] i tre sekunder. Högtalaren ljuder och LED-indikatorn blinkar i blått.
2. Aktivera Bluetooth på den enhet som ska anslutas till högtalaren.
3. Välj "Shale" när enheten visas i Bluetooth-listan. När kontakt upprättats ljuder högtalaren och LED-indikatorn lyser ett fast blått sken.
4. Starta uppspelningen på din enhet.
5. Kontrollera uppspelningen från din enhet och högtalaren enligt avsnittet *Knappar och funktioner*.



- Om du anslutit en mobiltelefon till högtalaren via Bluetooth och blir uppringd under uppspelning stängs musiken automatiskt av och samtalsljudet går ut i högtalaren. När samtalet avslutas återupptas uppspelningen (om dina telefoninställningar medger detta).
- Högtalaren ansluter automatiskt till senast anslutna enhet (förutsatt att högtalaren är påslagen samt att Bluetooth är aktiverat på din enhet).
- Om du vill ansluta till en annan enhet, slå av Bluetooth på den första enheten, slå på Bluetooth på den andra enheten och följ steg 1 - 4 enligt *Anslutning av extern enhet via Bluetooth*.

Samtalshantering

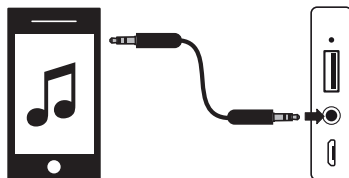
Om du blir uppringd när din telefon är ansluten till högtalaren via Bluetooth:



- Tryck [▶] en gång för att besvara samtalet.
- Tryck [▶] en gång till för att avsluta samtalet.
- Använd [-] eller [+] för att justera volymen på samtalet.
- Håll in [▶] 2 sekunder för att avisa samtalet.
- Tryck [▶] två gånger efter varandra för att ringa upp det senast uppringda samtalet.

Anslutning av extern enhet via AUX-IN

1. Anslut en 3,5 mm-ljudkabel (säljs separat) till anslutningen på högtalaren och till din enhet.
2. Bluetooth stängs automatiskt av. Tryck [O] för att växla mellan lägena: USB, AUX, Bluetooth.
3. Starta uppspelningen på din externa enhet.
4. Kontrollera volymen på högtalaren eller på din externa enhet.

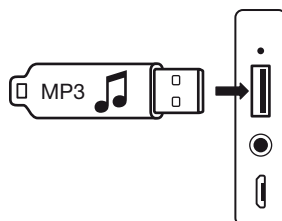
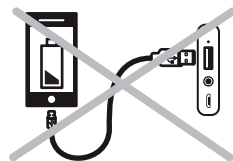


i Du kan inte byta spår med knapparna på högtalaren när din externa enhet är ansluten via AUX IN.

Spela upp från USB-minneskort

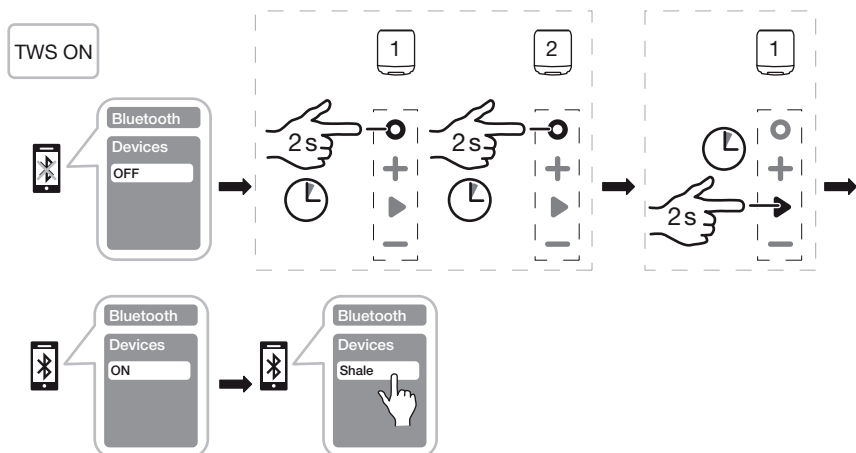
△ Obs! USB-uttaget är inte till för att ladda mobiltelefoner.

1. Anslut ett minneskort med ljudspår till USB-anslutningen på högtalaren.
2. Om högtalaren är på stängs Bluetooth av och uppspelningen startas automatiskt från minneskortet. Du kan trycka [O] för att växla mellan lägena: USB, AUX, Bluetooth.
3. Kontrollera uppspelningen enligt avsnittet *Knappar och funktioner*.
4. Formaten som stöds är mp3.



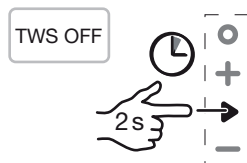
Koppla ihop högtalare i stereoläge "TWS" (True Wireless Stereo)

△ Obs! TWS fungerar endast i Bluetoothläge. Högtalarna måste vara av samma modell.



1. Se till att du har två högtalare av samma modell och att Bluetooth är avaktiverat på den externa enheten.
2. Se till att båda högtalarna är på och att LED-indikatorerna blinkar i blått.
3. Tryck och håll in [▶] på en utav högtalarna tills den ljuder. Högtalaren söker kontakt med den andra högtalaren.
4. Högtalaren ljuder och led indikatorn lyser fast på en högtalare och blinkar på den andra. Högtalarna är ihopkopplade med varandra och inväntar Bluetooth sammankoppling till en extern enhet.
5. Anslut högtalarna till enheten enligt avsnittet *Anslutning av extern enhet via Bluetooth*.

För att avsluta stereoläget tryck och håll in [▶] i ca 2 sekunder på en av högtalarna tills högtalarna ljuder.



Specifikationer

Anslutningar

Bluetooth

ID	Shale
Uteffekt	4 dB
Frekvensområde	2402 – 2480 MHz
Räckvidd	Ca 10 m

AUX 3,5 mm-ljudingång

USB USB-minneskort. Stödjer mp3

Övrigt

Inbyggt batteri 1800 mAh litium, 3,7 V

Laddtid Ca 2,5 tim

Speltid Ca 12 tim

Skyddsklass IPX4

Högtalare 5 W, 4 Ω

Mått Ø 80 mm, höjd 97 mm

Vikt 355 g

Trådløs høyttaler

Art.nr. 38-8863-1, -2, -3 Modell Shale/MS02

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, kontakt vårt kundesenter (se kontaktinformasjon på baksiden).

Sikkerhet

- Plasser ikke høyttaleren i direkte sollys eller nær åpen ild, som f.eks. ved peisen/kaminen eller ved levende lys.
- Utsett aldri høyttaleren for høye temperaturer, fuktighet, støvete miljøer, sterke vibrasjoner eller støt.
- Beskytt hørselen din. Lytting med høyt volum over tid kan føre til varige hørselsskader.
- Produktet må kun repareres av kyndige fagpersoner.

Vedlikehold

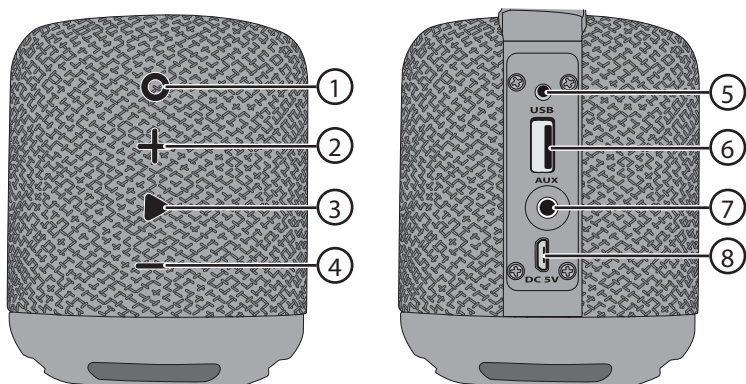
- Høyttaleren tåler fuktighet og vann og kan brukes ute i all slags vær.
- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.

Avfallshåndtering

Dette symbolet betyr at produktet ikke må kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil avfallshåndtering skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Når produktet skal kasseres, benytt eksisterende systemer for returhåndtering eller kontakt forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Knapper og funksjoner

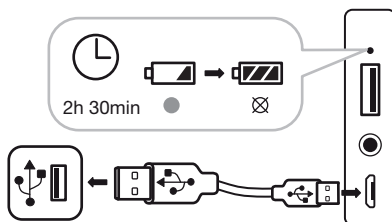


1. [○] På/av: Hold inne i 2 sek. for å slå på/av høyttaleren. Trykk inn for å skifte mellom de forskjellige innstillingene: USB, AUX, Bluetooth (USB-minne eller 3,5 mm kabel må være koblet til for å skifte innstilling).
2. [+] Trykk inn for å heve volumet, hold inne i 2 sek. for å skifte spor i spillelisten.
3. [▶] Play/pause: TWS (trådløs stereokobling), samtalestyring.
4. [-] Trykk inn for å senke volumet, hold inne i 2 sek. for å skifte spor i spillelisten.
5. LED-indikator indikerer ved lading, Bluetooth tilkobling og ved play/pause.
6. USB-tilkobling for USB-minne med lydfiler.
7. AUX IN: 3,5 mm-tilkobling for eksterne enheter (3,5 mm kabel selges separat).
8. Micro-USB-tilkobling for medfølgende ladekabel.

Bruk

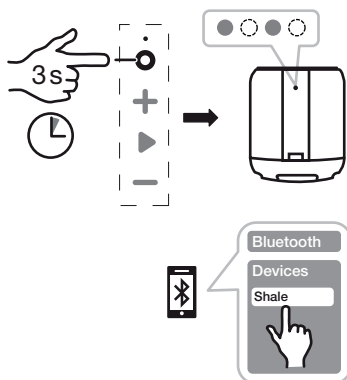
Lading

1. Medfølgende ladekabelen kobles til Micro-USB-uttaket og til valgfri USB-lader eller en datamaskin.
2. LED-indikatoren lyser rødt mens ladingen pågår. Når batteriet er fulladet vil indikatoren slukke.
3. Når LED-indikatoren blinker rødt og høyttaleren varsler er batteriet lavt og må lades.



Tilkobling av ekstern enhet via Bluetooth

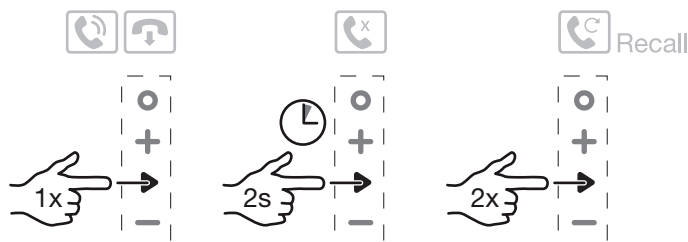
1. Trykk inn [O] og hold den inne i tre sekunder. Høytaleren varsler og LED-indikatoren blinker i blått.
2. Aktiver Bluetooth på den enheten som skal kobles til høyttaleren.
3. Velg "Shale" når enheten vises i Bluetooth-listen. Når kontakten er opprettet vil høyttaleren avgi et lydsignal og LED-indikatoren lyser med fast blått lys.
4. Start avspillingen på enheten din.
5. Kontroller avspillingen fra enheten og høyttaleren etter avsnittet *Knapper og funksjoner*.



- Hvis du har koblet en mobiltelefon til høyttaleren via Bluetooth, og du blir oppringt under avspilling, vil musikken stenges automatisk og samtalen går ut i høyttaleren. Når samtalen avsluttes vil avspillingen gjenopptas (dersom telefoninnstillingene tillater dette).
- Høyttaleren kobler seg automatisk opp mot den senest brukte enheten (forutsatt at høyttaleren er skrudd på og innstilt i Bluetooth-modus, samt at Bluetooth er aktivert på enheten din).
- Dersom du vil koble opp mot en annen enhet, skru av Bluetooth-funksjonen på den første enheten, skru på Bluetooth på den andre enheten og følg trinnene 1-4 i *Tilkobling av ekstern enhet via Bluetooth*.

Samtalehåndtering

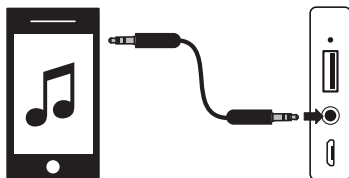
Hvis du blir oppringt mens telefonen er koblet til høyttaleren via Bluetooth:



- Trykk inn [►] en gang for å besvare samtalen.
- Trykk inn [►] en gang til for å avslutte samtalen.
- Benytt [-] eller [+] til justering av volumet på samtalen.
- Hold [►] inne i 2 sekunder for å avvise samtalen.
- Trykk inn [►] to ganger etter hverandre for å ringe opp den siste oppringte samtalen.

Tilkobling av ekstern enhet via AUX-IN

1. Koble til en 3,5 mm-lydkabel (selges separat) til uttaket på høyttaleren og til enheten din.
2. Bluetooth stenges automatisk. Trykk inn [O] for å skifte innstilling mellom: USB, AUX, Bluetooth.
3. Start avspillingen fra den eksterne enheten.
4. Kontroller volumet både på høyttaleren og på den eksterne enheten.

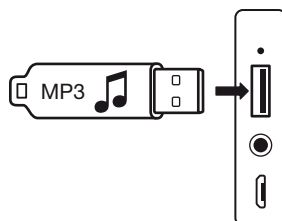
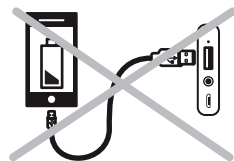


i Du kan ikke skifte spor med knappene på høyttaleren når den eksterne enheten er koblet til via AUX IN.

Spille av fra USB-minnekort

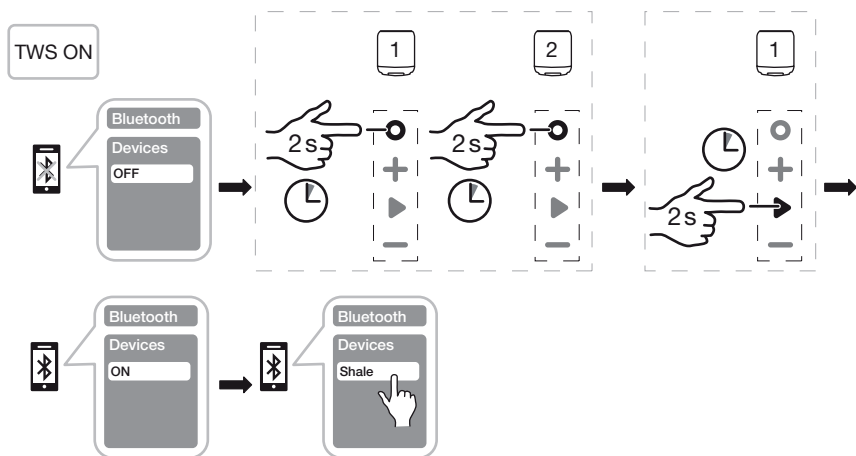
△ Obs! USB-uttaket er ikke beregnet til lading av mobiltelefoner.

1. Koble et minnekort med lydspor til USB-uttaket på høyttaleren.
2. Hvis høyttaleren er skrudd av fra Bluetooth og avspillingen startes automatisk fra minnekortet. Du kan trykke [O] for å veksle mellom: USB, AUX, Bluetooth.
3. Kontroller avspillingen som beskrevet i avsnittet *Knapper og funksjoner*.
4. Formatet som støttes er mp3.



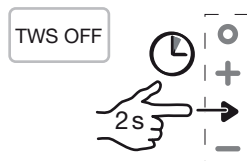
Koble høyttalerne sammen i stereomodus "TWS" (True Wireless Stereo)

△ Obs! TWS fungerer kun i Bluetooth-modus. Høyttalerne må være av samme modell



1. Sørg for at du har to høyttalere av samme modell og at Bluetooth er deaktivert på den eksterne enheten.
2. Sørg for at begge høyttalerne er på og at LED-indikatorene blinker blått.
3. Trykk inn [▶] og hold den inne på en av høyttalerne til den avgir en lyd. Høyttaleren søker kontakt med den andre høyttaleren.
4. Høyttaleren avgir lyd og LED-indikatoren lyser fast på en av høyttalerne og blinker på den andre. Høyttalerne er sammenkoblet til hverandre og inviterer Bluetooth-sammenkobling til en ekstern enhet.
5. Koble sammen høyttalerne til enheten som beskrevet i avsnittet *Tilkobling av ekstern enhet via Bluetooth*.

For å avslutte stereoinnstillingen, trykk [▶] og hold den inne i ca. 2 sekunder på en av høyttalerne til høyttalerne avgir en lyd.



Spesifikasjoner

Tilkoblinger

Bluetooth

ID	Shale
Effekt ut	4 dB
Frekvensområde	2402 - 2480 MHz
Rekkevidde	ca. 10 m

AUX 3,5 mm lydinngang

USB USB-minnekort. Støtter mp3

Øvrig

Innebygd batteri	1800 mAh litium, 3,7 V
Ladetid	ca. 2,5 timer
Spilletid	ca. 12 timer
Beskyttelsesklasse	IPX4
Høytaler	5 W, 4 Ω
Mål	Ø 80 mm, høyde 97 mm
Vekt	355 g

Langaton kaiutin

Tuotenro 38-8863-1, -2, -3 Malli Shale/MS02

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Älä sijoita laitetta aurinkoiseen paikkaan tai avotulen tai kynttilöiden läheisyyteen.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle tai iskuille.
- Suojaa kuulosi. Pitkäaikainen kuuntelu kovalla äänenvoimakkuudella saattaa johtaa pysyviin kuulovaurioihin.
- Laitteen saa korjata vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Huolto ja kunnossapito

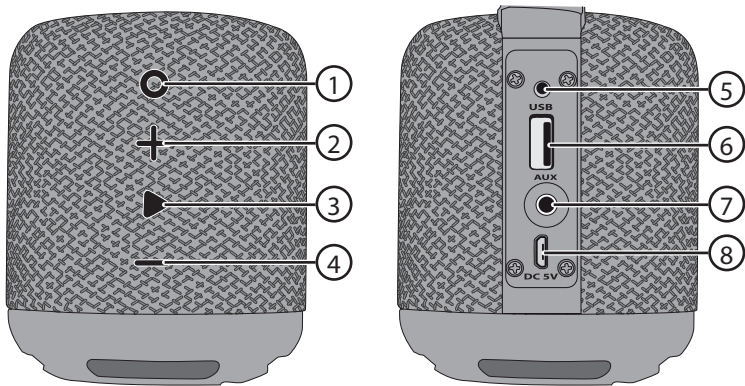
- Kaiutin kestää vettä ja kosteutta, sitä voi käyttää ulkona säällä kuin säällä.
- Puhdista kaiutin kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Painikkeet ja toiminnot

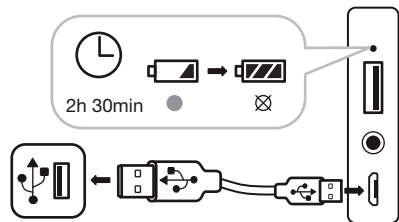


1. [O] Pälle/pois päältä: Käynnistä/sammuta kaiutin painamalla painiketta 2 sekuntia. Paina painiketta vaihtaaksesi tilaa: USB, AUX, Bluetooth (USB-muisti tai 3,5 mm:n kaapeli tulee olla liitettyä, jotta tilan vaihtaminen onnistuu)
2. [+] Lisää äänenvoimakkuutta painamalla painiketta lyhyesti, vaihda soittolistan raitaa painamalla 2 sekunnin ajan.
3. [►] Toisto/tauko: TWS (langaton stereoliitäntä), puhelun ohjaus
4. [-] Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla painiketta lyhyesti, vaihda soittolistan raitaa painamalla 2 sekunnin ajan.
5. Latauksen, Bluetooth-liitännän ja toiston/tauon LED-merkkivalo
6. USB-liitäntä USB-muistille, jossa on äänitiedostoja
7. AUX IN: 3,5 mm:n liitäntä ulkoisille laitteille (3,5 mm:n kaapeli myydään erikseen)
8. Mikro-USB-liitäntä mukana tulevalle latauskaapelille

Käyttö

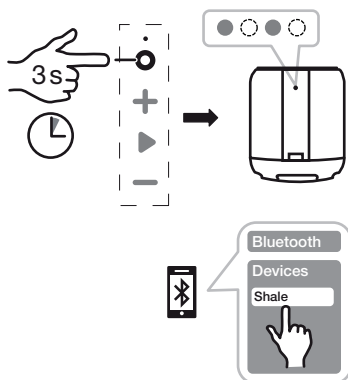
Lataaminen

1. Liitä mukana tuleva latauskaapeli mikro-USB-liitäntään (8) ja tietokoneeseen tai USB-laturiin.
2. LED-merkkivalo (5) palaa punaisena latauksen aikana. Kun akku on täynnä, merkkivalo sammuu.
3. LED-merkkivalo vilkkuu punaisena ja kaiuttimesta kuuluu merkkiäänä, kun akun varaustaso on matala ja akku tulee ladata.



Ulkoisen laitteen liittäminen Bluetoothin kautta

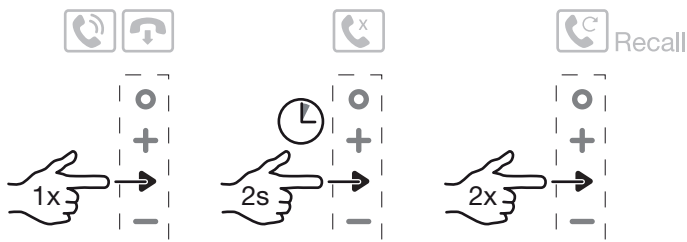
1. Paina [O] (1) 3 sekuntia. Kaiuttimesta kuuluu äänimerkki ja LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.
2. Aktivoi kaiuttimeen liitettävän laitteen Bluetooth.
3. Valitse "Shale", kun laite näkyy Bluetooth-listalla. Kun yhteys on muodostettu, kaiuttimesta kuuluu äänimerkki ja LED-merkkivalo palaa sinisenä.
4. Käynnistä toisto soittimesta.
5. Ohjaa toistoa soittimesta ja kaiuttimesta luvun *Painikkeet ja toiminnot* mukaisesti.



- Jos liität matkapuhelimen kaiuttimeen Bluetoothin kautta, puhelun saapuessa musiikki sammuu automaattisesti ja puhelu siirtyy kaiuttimeen. Musiikin toisto jatkuu automaattisesti puhelun päätyttyä (jos puhelin tukee tätä toimintoa).
- Kaiutin muodostaa automaattisesti yhteyden viimeksi liitettynä olleeseen laitteeseen, kun kaiutin on päällä ja laitteen Bluetooth on aktivoitu.
- Jos haluat vaihtaa toiseen laitteeseen, sammuta ensimmäisen laitteen Bluetooth, käynnistä toisen laitteen Bluetooth ja toista luvun *Ulkoisen laitteen liittäminen Bluetoothin kautta* kohdat 1-4.

Puheluiden hallinta

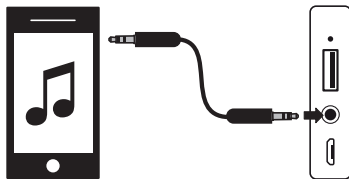
Kun puhelimeen saapuu puhelu puhelimen ollessa liitettynä Bluetoothin kautta:



- Vastaa puheluun painamalla kerran [►].
- Lopeta puhelu painamalla uudestaan [►].
- Voit säätää äänenvoimakkuutta puhelun aikana painamalla [-] tai [+].
- Hylkää puhelu painamalla [►] 2 sekunnin ajan.
- Soita viimeksi soitettuun numeroon painamalla kaksi kertaa lyhyesti [►].

Ulkoisen laitteen liittäminen AUX-IN-liitännän kautta

1. Liitä 3,5 mm:n äänikaapeli (myydään erikseen) kaiuttimen liitântään (7) ja ulkoiseen laitteeseen.
2. Bluetooth sammuu automaattisesti. Vaihda tilaa painamalla [O]: USB, AUX, Bluetooth.
3. Käynnistä toisto ulkoisesta laitteesta.
4. Säädä äänenvoimakkuutta kaiuttimesta tai ulkoisesta laitteesta.

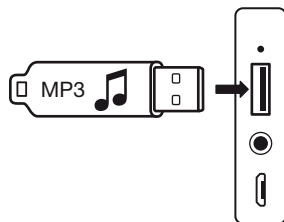
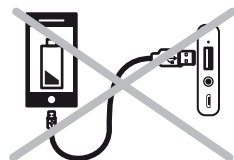


i Raitoja ei voi vaihtaa kaiuttimen painikkeilla, kun ulkoinen laite on liitetty AUX IN -liitântään.

Musiikin toistaminen USB-muistikortilta

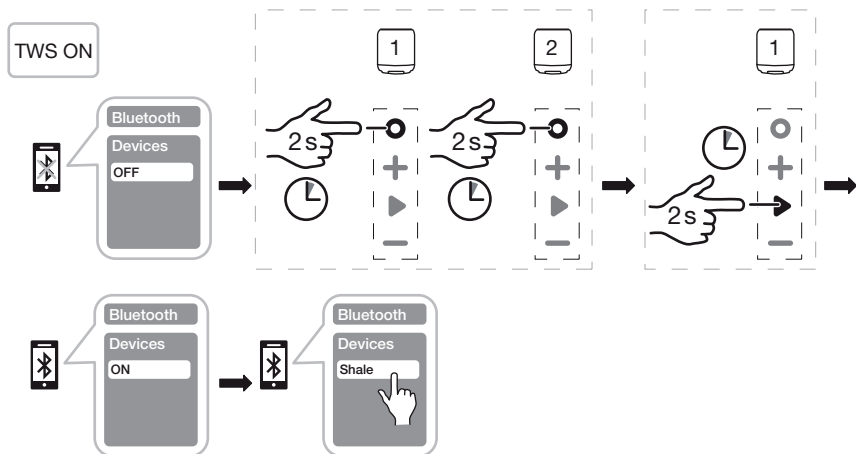
△ Huom.! USB-liitântä ei ole tarkoitettu puhelinten lataamiseen.

1. Liitä muistikortti, jossa on ääniraitoja, kaiuttimen USB-liitântään (6).
2. Jos kaiutin on päällä, Bluetooth sammuu ja musiikin toisto käynnistyy automaattisesti muistikortilta. Voit vaihtaa tilaa painamalla [O]: USB, AUX, Bluetooth.
3. Hallitse toistoa luvun Painikkeet ja toiminnot mukaisesti.
4. Tuetut formaatit ovat mp3.



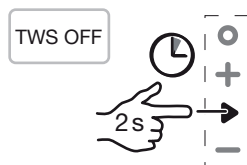
Liitä kaiutin stereotilaan "TWS" (True Wireless Stereo)

△ Huom.! TWS toimii ainoastaan Bluetooth-tilassa. Kaiuttimien tulee olla samaa mallia



1. Varmista, että sinulla on kaksi samanmallista kaiutinta ja että Bluetooth ei ole päällä ulkoisessa yksikössä.
2. Varmista, että molemmat kaiuttimet ovat päällä ja että LED-merkkivalot vilkkuvat sinisenä.
3. Paina toisen kaiuttimen painiketta [▶], kunnes kaiuttimesta kuuluu äänimerkki. Kaiutin hakee yhteyden toiseen kaiuttimeen.
4. Kaiuttimesta kuuluu äänimerkki ja LED-merkkivalo palaa toisessa ja vilkkuu toisessa kaiuttimessa. Kaiuttimet on liitetty toisiinsa ja odottavat Bluetooth-yhteyttä ulkoiseen yksikköön.
5. Liitä kaiuttimet yksikköön luvun *Ulkoisen laitteen liittäminen Bluetoothin kautta* mukaisesti.

Lopeta stereotila painamalla toisesta kaiuttimesta painiketta [▶] noin 2 sekunnin ajan, kunnes kaiuttimista kuuluu äänimerkki.



Tekniset tiedot

Liitännät

Bluetooth

Tunnus	Shale
Teho	4 dB
Taajuusalue	2402 – 2480 MHz
Kantama	noin 10 m

AUX 3,5 mm:n äänen tuloliitäntä

USB USB-muistikortti. Tuki mp3

Muuta

Kiinteä akku 1800 mAh litium, 3,7 V

Latausaika noin 2,5 tuntia

Soittoaika noin 12 tuntia

Suojaluokka IPX4

Kaiuttimet 5 W, 4 Ω

Mitat Ø 80 mm, korkeus 97 mm

Paino 355 g

Kabelloser Lautsprecher

Art.Nr. 38-8863-1, -2, -3 Modell Shale/MS02

Vor der Benutzung die Anleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

- Das Gerät nicht in anhaltendem Sonnenlicht oder in der Nähe von offenen Flammen, z. B. Kamin oder Kerze, aufstellen.
- Das Produkt niemals hohen Temperaturen, staubiger Umgebung, starken Erschütterungen oder Stößen aussetzen.
- Zum Schutz des Gehörs eine moderate Lautstärke wählen. Das Gehör kann permanent geschädigt werden, wenn es über längere Zeiträume einer hohen Lautstärke ausgesetzt wird.
- Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.

Pflege und Wartung

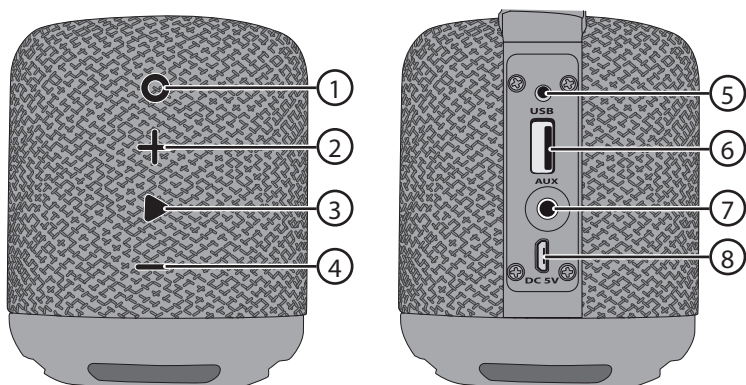
- Der Lautsprecher ist wasser- und feuchtigkeitsresistent und kann bei jedem Wetter mit ins Freie genommen werden.
- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt bitte zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die örtlichen Recycling- und Sammelstationen nutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Gerät auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Tasten und Funktionen

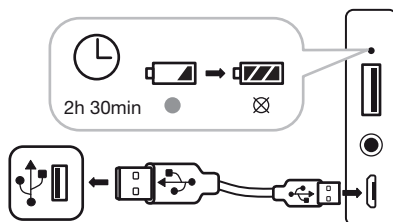


1. [O] Ein/Aus: 2 Sek. lang gedrückt halten, um den Lautsprecher ein- bzw. auszuschalten. Auf die Tasten drücken, um zwischen den verschiedenen Modi zu wechseln: USB, AUX, Bluetooth (USB-Speicher oder 3,5mm Kabel müssen angeschlossen sein, damit der jeweilige Modus gewechselt werden kann)
2. [+] Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen, 2 Sek. lang gedrückt halten, um den Titel in einer Playlist zu wechseln
3. [►] Play/Pause: TWS (kabellose Stereokopplung), Anrufsteuerung
4. [-] Drücken, um die Lautstärke zu senken, 2 Sek. lang gedrückt halten, um den Titel in einer Playlist zu wechseln
5. LED-Kontrollleuchte zeigt den Ladevorgang, die Bluetooth-Verbindung und Play/Pause an.
6. USB-Anschluss für USB-Speicher mit Audiodateien.
7. AUX IN: 3,5 mm-Anschluss für externe Geräte (3,5 mm Kabel separat erhältlich)
8. Micro-USB-Buchse für mitgeliefertes Ladekabel

Gebrauch

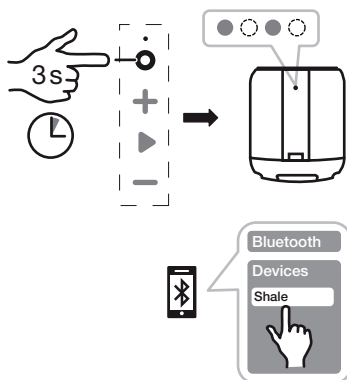
Ladevorgang

1. Das mitgelieferte Ladekabel an den Micro-USB-Anschluss und an einen Computer oder ein beliebiges USB-Ladegerät anschließen.
2. Die Indikator-LED leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald der Akku vollgeladen ist, erlischt die LED.
3. Wenn die Indikator-LED rot blinkt und der Lautsprecher ein Tonsignal abgibt, ist der Akkustand niedrig und der Akku sollte aufgeladen werden.



Anschluss eines externen Geräts via Bluetooth

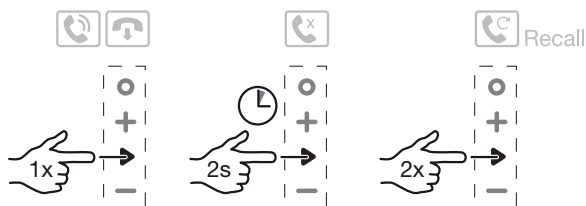
1. [O] drei Sekunden lang gedrückt halten.
Es ertönt ein Signal und der LED-Indikator blinkt blau.
2. Die Bluetooth-Funktion des anzuschließenden Gerätes aktivieren.
3. „Shale“ auf der Liste der Bluetooth-Geräte auswählen. Wenn die Verbindung hergestellt ist, gibt der Lautsprecher ein Tonsignal von sich und die LED-Kontrollleuchte leuchtet blau.
4. Jetzt die Wiedergabe auf dem angeschlossenen Gerät starten.
5. Die Wiedergabe vom angeschlossenen Gerät und dem Lautsprecher aus steuern, siehe Abschnitt *Tasten und Funktionen*.



- Wenn ein Handy über Bluetooth mit dem Lautsprecher verbunden ist und während der Musikwiedergabe ein Anruf eingeht, wird die Musik automatisch angehalten und der Klingelton ist über den Lautsprecher zu hören. Nachdem das Gespräch beendet wurde, wird die Musikwiedergabe automatisch fortgesetzt (sofern das Handy dies unterstützt).
- Wenn der Lautsprecher eingeschaltet und der Bluetooth-Modus aktiv ist, stellt der Lautsprecher automatisch eine Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät her.
- Um ein anderes Gerät mit dem Lautsprecher zu verbinden, wird zunächst das Bluetooth am ersten Gerät deaktiviert und dann am zweiten aktiviert. Dann die Schritte 1 – 4 gemäß Abschnitt *Anschluss eines externen Gerätes via Bluetooth* befolgen.

Telefonate

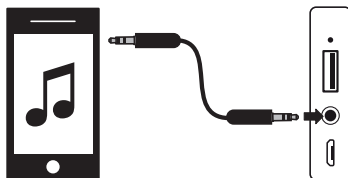
Geht ein Anruf ein, während das Telefon per Bluetooth an den Lautsprecher angeschlossen ist, gilt Folgendes:



- Einmal kurz auf [▶] drücken, um das Gespräch anzunehmen.
- Einmal erneut auf [▶] drücken, um das Gespräch zu beenden.
- [-] oder [+] nutzen, um während des Gesprächs die Lautstärke anzupassen.
- [▶] 2 Sekunden lang gedrückt halten, um den Anruf abzulehnen.
- Zweimal nacheinander auf [▶] drücken, um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen.

Anschließen eines externen Geräts per AUX-IN

1. Ein 3,5 mm-Audiokabel (separat erhältlich) an die Buchse am Lautsprecher und an das externe Gerät anschließen.
2. Bluetooth schaltet automatisch aus. Auf [O] drücken, um zwischen den folgenden Modi zu wechseln: USB, AUX, Bluetooth.
3. Die Musikwiedergabe am angeschlossenen Gerät starten.
4. Die Lautstärke am Lautsprecher oder am externen Gerät steuern.

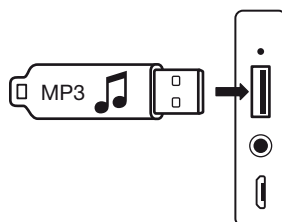
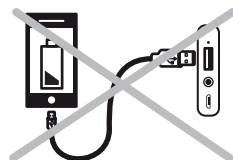


❗ Wenn das externe Gerät per AUX-IN angeschlossen ist, ist der Titelwechsel über die Tasten des Lautsprechers nicht möglich..

Abspielen von Dateien von einer USB-Speicherkarte

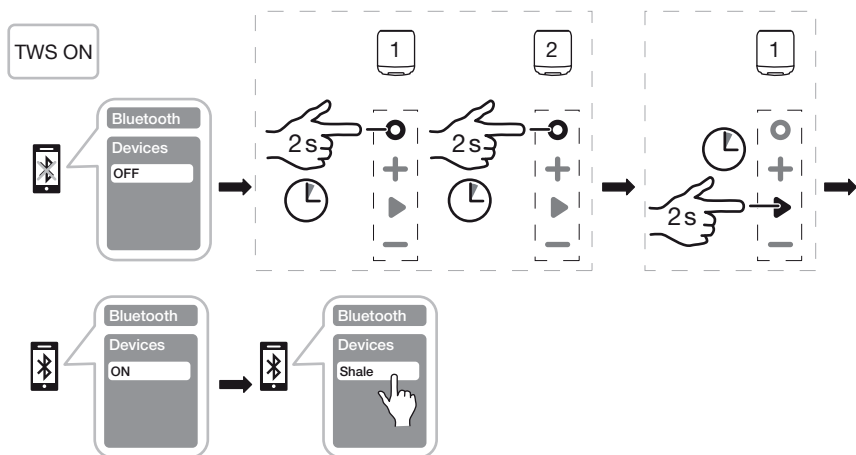
⚠ **Achtung!** Der USB-Anschluss ist nicht zum Aufladen von Smartphones geeignet.

1. Eine Speicherkarte mit Audiodateien an die USB-Buchse am Gerät anschließen.
2. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird die Bluetooth-Funktion automatisch ausgeschaltet und die Wiedergabe von der Speicherkarte startet automatisch. Auf [O] drücken, um zwischen den folgenden Modi zu wechseln: USB, AUX, Bluetooth.
3. Die Wiedergabe wie im Abschnitt *Tasten und Funktion* beschrieben steuern.
4. Unterstützte Format: mp3.



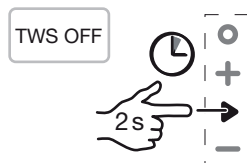
Mehrere Lautsprecher im Stereomodus „TWS“ (True Wireless Stereo) koppeln

⚠ **Achtung!** TWS funktioniert nur im Bluetooth-Modus. Die Lautsprecher müssen dasselbe Modell sein



1. Sicherstellen, dass die Lautsprecher das identische Modell sind und dass die Bluetoothfunktion an allen externen Geräten aktiviert wurde.
2. Sicherstellen, dass beide Lautsprecher eingeschaltet sind und die LED-Kontrollleuchten blau blinken.
3. [▶] an einem der Lautsprecher gedrückt halten, bis ein Tonsignal zu hören ist. Der Lautsprecher sucht jetzt den Kontakt mit den weiteren Lautsprechern.
4. Ein Tonsignal ist am Lautsprecher zu hören und die LED-Indikatorleuchte leuchtet konstant an einem Lautsprecher und blinkt an den anderen. Die Lautsprecher sind miteinander verbunden und warten auf die Bluetooth-Verbindung mit einem externen Gerät.
5. Die Lautsprecher wie im Abschnitt *Bluetooth-Verbindung* beschrieben mit dem externen Gerät verbinden.

[▶] an einem der Lautsprecher ca. 2 Sek. lang gedrückt halten, bis ein Tonsignal zu hören ist, um den Stereo-
modus auszuschalten.



Technische Daten

Anschlüsse

Bluetooth

ID	Shale
Ausgangsleistung	4 dB
Frequenzbereich	2402–2480 MHz
Reichweite	Ca. 10 m

AUX 3,5 mm-Audioeingang

USB USB-Speicherkarte. Unterstützt mp3

Sonstiges

Integrierter Akku 1800 mAh Lithium, 3,7 V

Ladedauer ca. 2,5 h

Spieldauer ca. 12 h

Schutzart IPX4

Lautsprecher 5 W, 4 Ω

Abmessungen Ø 80 mm, Höhe 97 mm

Gewicht 355 g

Declaration of Conformity

**EU-försäkran om överensstämmelse / Samsvarserklæring /
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus / Konformitätserklärung**



This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Denna EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Samsvarserklæringen er utstedt under produsentens eget ansvar. / Tämä EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Bluetooth Speaker

38-8863-1, 38-8863-2, 38-8863-3

Shale/MS02

has been manufactured in full compliance with the requirements of the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU and relevant harmonized standards

har tillverkats i full överensstämmelse med kraven i 2014/53/EU och relevanta harmoniserade standarder / har blitt produsert i full overensstemmelse med kravene i 2014/53/EU og relevante harmoniserte standarder / on valmistettu täysin direktiivin 2014/53/EU ja asiaankuuluvien yhdenmukaistettujen standardien vaatimusten mukaisesti / wurde in voller Übereinstimmung mit den Anforderungen von 2014/53/EU sowie relevanten harmonisierten Normen hergestellt.

Reference to harmonized standards used, or reference to the specifications in which declaration of conformity is declared:

Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: / Verweis zu den verwendeten harmonisierten Normen oder Verweise auf die Spezifikationen, die der Konformitätserklärung zugrunde liegen:

Article 3.1a (Health): EN 62479:2010

Article 3.1a (Safety): EN 62368-1:2014+A11:2017

**Article 3.1b (EMC): EN 301489-1 v2.2.0
EN 301489-17 v.3.2.0**

Article 3.2 (Radio): EN 300328 v2.1.1

Signed for and on behalf of:

Henrik Alfredsson
Product Quality & Compliance Manager

Insjön, Sweden, 2020-01-29

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

SVERIGE

KUNDTJÄNST	tel: 0247/445 00 e-post: kundservice@clasohlson.se
INTERNET	www.clasohlson.se
BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER	tlf.: 23 21 40 00 e-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT	www.clasohlson.no
POST	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU	puh.: 020 111 2222 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
INTERNET	www.clasohlson.fi
OSOITE	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE	contact number: 020 8247 9300 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
INTERNET	www.clasohlson.co.uk
POSTAL	Clas Ohlson Ltd, Aquilla House (First floor), 1 Becketts Wharf, Lower Teddington Road, Hampton Wick, Kingston Upon Thames, KT1 4ER

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE	Hotline: 040 2999 7811 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
HOME PAGE	www.clasohlson.de
POSTANSCHRIFT	Clas Ohlson GmbH, Valentinskamp 88 20355 Hamburg